

Daer blyft ad oculum said wordde gesien dat in  
het lte de meriten en middelen banden proccs  
in 't Craven Gage gaugende, te wotten d'ob-  
ligatie van pratense trouwec ofte bij got  
loten van gaen heer Wader Gals tempore  
minorum tatis gepalkeert, wederom aegien  
is stgout tot Justificatie van gaen eijden  
respectuue intention, waerop die Guejute  
Gonvolingebonwaerden tanquam accidentale  
consequentel de substantie van saethe  
met comendo mutoren iuxta illud axioma  
accidentalia non mutant substantiam rei  
sijn gebolgt, Nu' is nae vergten notoir quod  
continentia ransa non debet dividi gail lib.  
i. obs. 32. per. tot et exceptio continentia  
sient litispendentia impedit litis ingressum  
et sunt ejusdem effectus item quod comexa  
dividi aut separari non possunt sed eorum  
idem debeat esse iudicium et eadem determi-  
natio docet Arde. gail de pace publica lib. i.  
Cap. 6. n. 5. Ende is de compositoit van boer  
daonige effecte en consideratie ut comexa  
una eademq' consistantur serind. gail et  
authoritates ab eodem allegatas ind. Cap. 6. n. 5.  
In bougen dat die gemelte Guejute ge-  
gonden is gaet in 't Craven Gage met den  
boovl Galsen tegen gaere heer Gueder  
te bougen en got aengstangens proccs te  
stolgen, te waer derijle door got boovt  
appointement quod habetur locet citati-  
onis, prefixie van darg, comparitie, exhibitie  
van brieven of goedinge van Commissarion

altes anders part parti ita obligatur instantia  
ut ab ea marito adversario discedere et amplius  
penitere nequeat per eaque tradit Joan. Lang.  
de Except. part. 2. Cap. i. num. 21. et seqq in  
Sondergeit soo waanneer ij mant daerby in  
toevorte is gebonden, gelycke de Geveven Expo.  
santen Perh. de Inresistendi Cap. 21. in fine  
en is sinder oorde bij den Raedt van Vriestlandt  
gederid oort als te sien bij Joh' a Sande lib. i.  
tit. iv. definit. i. Begalieu dien soo is dese  
gaintoovende proceduere niet alleen quod  
dammodo causa praedictialis, m' is in zorget  
resoluyt quod sententia lata in vna actione  
praedictiali parit exceptionem rei iudicatae,  
in alia item quod pendente lite super actio-  
ne praedictiali necesse est omnes alias filere  
et quiescere iudicio in s. praedictiales instat.  
De Act: Dat generaliter omnis questio  
praedictialis, ante omnia decidenda est,  
nemaer oort soo concurroert alger litrum  
multiplicatio et quod diversa possent pro-  
muntari ita g. l. in l. sing. ff. de except  
rei iud. om welcke te boorkomen d' Excep:  
tion rei iudicatae et litispendentia sijn  
gaintroduoert, Man gelycken oblioren  
over die litispendentia, Want begalieu dat  
die in desen almede worden gebonden, bez  
galben mede dat den bewoelens sijn banden  
gou van Hollandt gaer ius civile is gus  
sondergeit in saecken aonghende iustitia



tantis  
amplius  
in Lang.  
eqq in  
erby in  
en Eppo  
in fine  
vrielandt  
de lib. j.  
b d d d  
en quod  
in zorghen  
a actione  
judicata  
ex actio  
nas filere  
s instit.  
castro  
a est,  
r ltrium  
ut pro  
cept  
D' D'prop:  
lia zija  
Fieron  
omanorum  
chen dat  
don, boz  
banden  
ib gus,  
justitio

De Horigsgaudecingen d d. l. 2. sed si. lod. de veter.  
ri jure emileando l. i. lod. de sacro sancta -  
Eccles. oberliere en sijn in hat facti specie  
yponen anderen requisiten ban noden, dat  
mi met die proutens ontbooringe de Hooren  
Eppofanten gaen zorghen voorloob sonde -  
sijn geroorden, dat en sal met geen passagij  
ban zorghen raken worden bast gemaerlt  
al goerwol l. got wolre alson baringstijgerijse  
wordt gelyst die weder partije met die finstse  
en partijoff ban die Goffrouw brijt Woeten  
Celleortz gijst te brengen, ban Stadt minven  
att te vallen te sbooren notoirlich zaptim  
goest gecommitteert text in l. unica lod.  
de zapt. virgin. prouterea ex facto illicito  
et a legibus damnato nullis licetium potest  
consequi, indigni enim sunt legum vel  
consuetudinem nostrarum beneficio qui  
contra eas delinquent, En alle woltas redong  
De consideration die boortse exceptie bespoort  
te worden goadmittteert met toll' b fregade -  
lootse absolutie ban dese instantie, te nooen  
om dat g'elot moet worden op die conclusie  
bant storggegebene zagt. En niet op die -  
propositie, assumptie offe navore bandien,  
non enim quod enarratur sed sed illud quod  
concluditur semper attendi debet iux ib. big.  
opprokelijck medebrangende ban die saerke  
att te gaudelen, dat ib offe nijt kranje bandie  
boer aengestogene obligatie met rousent b

benivolentia bene Geore Epistolante mit  
die Gottfriede to magen traiven otto nist,  
verba enim semper in suo vero et genuino  
significatis sunt accipienda et propria  
significatione verborum nunquam est re-  
cedendum ap per notoria.

*[Faint, mostly illegible handwritten text follows, appearing to be a continuation of the Latin text above.]*



Den Hove van Hollandt

Dese bide naeste vrienden van suster maria van  
Wassenaer van vaders side, de requeste aen deson sijn  
hove respectivelike gepresenteert, bij vrouwe Calca  
rina de huijroffa, weduwe wulon de hove van dandze  
baer, mette respectieve attor filien op de marge vandien  
getidit, daria in dato den xij<sup>en</sup> junij, sijn dandze  
den laeste july lastleden, seggen belangende de dertse  
requeste, deselue vol onduidelike ende onvackstige  
middelen, geseft wort te wesen, sijn uamontlickon  
daerinne, dat de voors. suster vrouwe maria van Wasse  
naer der beschribten suster, biden beschribten  
met geweld sijn wesen verbot, de waerheit te  
contrarie sulce sijn, dat sijn int jaer ongen biden  
vulle mitten hage was geyd, sijn wat be  
langt dat deselue tot desst sijn wesen geseft  
in een plaetse daeromvulle ende kraucke sijn  
lijden sijn, sijn dat sijn aldaer opgestoten sijn  
worden geyden, sijn dat sijn int desperatie sijn  
selven getelven sijn traeten te vercorren, dat de  
saack daerinne so danick gelyg is, dat de voors.  
suster hadt overgetuyget sijn, van sijn ongen  
bondenheit ende onbedaghtheit daerover sijn bes  
traft geyden, den hove bekent, sijn des wort nae  
der te bouiflowen, biden bidden, sijn besgonden, dae  
van gebonden sijn inganden, sijn selve den  
beschribten seest voer geyden, on dighen in een ge  
wonebedde plaetse te moeyen wesen, sijn sulce  
biden beschribten geseft is tot desst in soekende  
sijn sijn bevoort bij twee vrouvelinden, daer de bescri  
benen met apparatie sijn onduideliker, dat sijn selve



getraectert ende gade geslagen, mit gaderen wel bewaert  
soud comen wordy, so als si daer oock, so vrede  
get tractement adu gadt, alreer wel outgadt ende  
outfangen gewedyt is. Ende wordt abusyft dat  
get selbe soude wesen een dullems, gelyck mede  
abusyft, ende niet onwaerheit verstaet is, dat  
de boeck houster maria garz adade soude gobby  
getragt get leby, te becocten, befallen, dat als get  
waraerheit wordt, als get niet in de, helder is  
alle manerdy, boerdy, dullems, beuand, sin  
nigheit, soude te joudey, sijn. Nocht dat de boeck  
houster maria, bide supplante dertijt van,  
troed adreylang soude gobby gewoont, ende  
daeromme dertijt supplante te uolken soude wels be  
kent, de sichten ende swachtgeden die de boeck houster  
maria soude wesen anderwoerdy. Daeop seggen de  
hoftribouten, dat sijn liden van goden swachtgeden, ofte  
sichtgeden, vrede in uide uide geynd gobby, die  
de boeck houster maria soude anderwoerdy gewoont  
sijn, godin vrede dertijt dat sijn bide supplante ge  
woont goett, ten waerde de supplante daeromme be  
stout, de dertijtgeden, ende andere onbegreepelike  
comportementen, daeromme de boeck houster maria  
garz monnequade outgung, gelyck den dertijtgeden,  
daer van noch dagelike monnequade stadt gous te boerdy  
comen, ende de supplante, als sijn liden get te sander, on  
dus gewoont waerdy, daeromme dertijt, dertijtgeden  
monnequade gelyck gelyck goet. Niet te min dat  
de boeck houster maria, niet te dertijtgeden on oay,  
worden waer gewoont, dan te wesen, in sander, dan te  
kloetere gelyck woudey. Dat mi de supplante als



welken de suster vande moeder vande boord suster marie  
soudt staen sorge te dragen boord suster ghesont sijn  
ende te boord suster dat gade sordainge swadere onghobalder  
myt ebor en tander, mit gader dionadig adude gade  
conscientie te quytten, dardrop seggen de susterbonten  
dat al dat speciaal boord suster nergens anders toe en  
dient, day on de boord suster marie te gods  
occasio, on gade in onghoboudey ende sghandliche vore  
nomen, te dooy continuey, dat den susterbonten mit  
grooten koudes, soudelinge suspect sijn de negotialis  
dardinne de suster in andere geliche sacteren, als  
die van suster marie, dorelche onne oerbaegens  
wille alnoog gesworen worden, gade heeft lasten,  
ghewijdey, die de suster, ten waerde die notabe  
lichen, waerdey gade sijn geworden, apparouteliken,  
al mede on de protest van gade Conscientie te quytte  
soudt gelton gesoect god te machden, In allen geballe  
dat gade sijn de de suster, maer den susterbonten, toefstact  
sorge te dragen, boerde gesont sijn ende andere on  
ghobalder, vande boord suster marie, als sijn de gade  
broeder ende suster, die gade Conscientie sijn  
soe wel dardinne sullen quytten ondebote, als de  
suster, het dore vande suster gade nergens toe  
gode oblige on de, day onne den susterbonten te  
vermaen, ende houbaer te machden de proteste  
swachtgeden, ofte andere sichten die de boord suster  
marie sijn mogon subiect sijn, op dat bidt suster  
bonten dardrop toefstact ende actinge gouwing sijn  
mogon worden, waermede sijn gade Conscientie te  
gouwing sijn gebbet, gade quytten, Dus boerde  
gade get injuricus ende calumnicus boerde  
vande suster, als dat sijn gade hadt sijn weds te  
klagen, oer get gade, tuelche de boord suster marie



bijschrijverende soude worden aengedaen, seggende  
Hofschrijverende laet sijn, op het verzoek, twelcke  
de supple by haer requeste is doende datter gesoude  
worden en daren waerom de goetse soude Maria  
niette bewaerisse, daerom sijn tot d'elst gewoest  
de, ontfangen soude geworden souden, ende gestelt  
tot plaats daer de supple toe ende afgang al  
sien inden hant by gader soude moegens sijn, alsoe  
twele andere wettens toe en soude viding, dan omme  
dat doe de goetse soude Maria, gae segandelic voornemen  
te doen veltrecken, twelcke de Hofschrijverende in niet groot  
gelick sijn te voren getomen, (saende daertoe onder  
anderen te litten, dat de tweede req. vande suppleant  
getouchent de, bijschrijverende advocaat, die de persoon is  
affijferende, met den volcken de goetse soude Maria  
gae segandelic soude te verlopen, sijnde tusschen  
supple, den goetse persoon, den goetse advocaat, daerom  
den voersienlich complot, op welcke tweede req. de  
Hofschrijverende niet particulier seggen, alsoe dat het wederom  
niet manifeste onwaerheit bijschrijverende niet voersien  
stelt, dat de goetse soude Maria swadelic soude  
soude wesen, en voersien bode sijn daerby bouct, dat de  
Hofschrijverende van meeninge soude wesen, de goetse soude  
Maria te verbaeren naer Solvrecht, omme gader sup  
plante te benomen de middel van daer niet te moeg  
spreken, in gader swaerheit streecken, seggende de Hofschrijverende  
bentou dat sijn, tot het verbaeren vande goetse  
soude Maria, ten allegoogsten genootsacht gewoest  
sijn, beoonden souden de Eorropendelic die deselke  
oock niet dat sijn, daerom sijn tot d'elst gewoest sijn, daer  
weel vrende weegou post waten hemacke, daerby de  
Hofschrijverende den gader vande hove gader (ist niet)  
naeder oopeninge sullen doen, ende daertoe de supple  
haer protente niet wort sijn, ende aenspraek mede







sin discretie soude voochden, in vringe dat ten optichte  
vanden, oock de voochde d'ouwe Supplante, gade met  
dese sachte geseel bintou propoot is bouwevont,  
dorgalby etc.